

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

CARRERA DE ESPECIALIZACIÓN EN PROCESOS DE LECTURA Y ESCRITURA
TALLER DE LECTURA Y ESCRITURA EN LA ESCUELA PRIMARIA

CARGA HORARIA: 64 horas

CUATRIMESTRE: Primer Cuatrimestre de 2018

Docente a cargo del Taller:

LIC. ALICIA ORIGGI

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DE LA PROPUESTA DE TALLER

“Mediante la narrativa construimos, reconstruimos, en cierto sentido hasta reinventamos, nuestro ayer y nuestro mañana”

Jerome Bruner

“La escuela tiene la responsabilidad de crear ambientes propicios para que los niños tengan oportunidades necesarias para desarrollar una competencia comunicativa que les permita comenzar a interactuar en diferentes contextos y constituirse en miembros activos de una comunidad de hablantes, lo cual implica asumir plenamente el derecho a la palabra.”¹ “Saber” una lengua es dominar las habilidades de su uso en situaciones concretas de interacción, entendiendo y produciendo configuraciones discursivas adecuadas a los diferentes contextos y percibiendo las diferencias entre diversas formas de expresión. El desarrollo de las competencias lectoras entendidas en términos de proceso sólo puede ser el resultado de una tarea sistemática en cada nivel de enseñanza, dentro de una concepción amplia de alfabetización que contemple su carácter permanente e interdisciplinario, y en estrecha relación con la idea de que la lectura se define como una práctica cultural socializada que posee clara incidencia en el desarrollo del pensamiento crítico y de la imaginación.

Aunque habitualmente se identifique a la niñez como una etapa de la vida de gran creatividad verbal, lo cierto es que el niño es menos imaginativo que el adolescente o que el adulto: la capacidad de comprender o producir expresiones novedosas no es espontánea, sino producto de un costoso aprendizaje instrumental. Numerosos estudios revelan, además, que la comprensión y la producción del lenguaje figurado son adquisiciones tardías, y que algunos recursos complejos - como la metáfora abstracta o la ironía polifónica- comienzan a dominarse solo a partir de la adolescencia temprana (WINNER, 1997). La creatividad, no solo en la literatura sino en todas las áreas de la actividad humana, presupone máximo dominio del instrumento con el cual y sobre el cual se opera. Por lo tanto, el niño se encuentra, en todo caso, en el comienzo del camino. Se ha investigado (BORZONE y GRANATO, 1995) que el conocimiento de la narración escrita, diferente de la oral en estructura y recursos, provoca cambios en el estilo narrativo oral del sujeto. Este efecto se observa incluso en niños que aún no han aprendido a escribir, pero han escuchado asiduamente lectura de cuentos, cuando se les pide que narren experiencias personales.

Todo nuestro comportamiento lingüístico-social se cumple en función de normas enunciativas, convenciones de género, formales y de valor, como estudiaron los bajtinianos (BAJTIN 1982) y son las que condicionan el intercambio de enunciados. No existimos solos, transcurren por nosotros conglomerados discursivos, áreas de comportamiento idiomático, que son los que nos dan vigencia, inserción en los procesos de la textualidad infinita, en el tejido cultural que nos produce y contribuimos a producir, a modificar.² Las operaciones creadoras sobre el plano del lenguaje estructuran el pensamiento y la personalidad, colaborando en la socialización y realización singular de cada individuo, en el grupo y en la comunidad. El lenguaje cumple la doble función de ser un modo de comunicación y un medio para representar el mundo acerca del cual se está comunicando (BRUNER, 2001).

¹ *Prediseño Curricular*. Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Secretaría de Educación. 1999. Página 152.

² BAJTIN (1982) *Estética de la Creación verbal*. México. Siglo XXI. Este autor señala que en el lenguaje cotidiano se encuentran las bases y potencialidades del discurso literario: el intercambio comunicativo artístico nace de un tronco común a otras formas, pero construye características propias. La literatura se encuadra entre los géneros secundarios, que se constituyen en situaciones de comunicación cultural compleja, generalmente escrita, mediante una operación de absorción y transformación de los géneros primarios de la oralidad informal y de otros géneros secundarios.

Cada palabra contiene su historia, se ha cargado de significados y evoca en cada persona sentimientos y sensaciones únicos, por eso decimos que la literatura contribuye a formar la afectividad del sujeto. El proceso de constitución del sujeto afectivo no sigue la dirección de lo interno hacia la palabra exterior, desde la vivencia emocional hacia su expresión semiótica, sino que “es la expresión la que organiza la vivencia, le da por primera vez una forma y una determinación del sentido” (BAJTÍN, 1992). Por eso lo específico de la práctica estética –a diferencia de la científica- es la unidad del factor objetivo con el subjetivo (LUKÁCS, 1969). El conocimiento que proporciona el arte correlaciona un saber sobre el mundo representado por el texto con una autoconsciencia más profunda del hombre como sujeto individual y como miembro de una sociedad y de una época. Desde el punto de vista psicológico, esta propiedad del discurso estético está vinculada con el desarrollo metarrepresentacional, es decir, con la posibilidad de comprensión de la subjetividad propia y ajena en distintos contextos y situaciones. (SILVESTRI, 1999)³

La escritora Graciela Cabal, una gran maestra de la literatura infantil argentina, afirmaba (1999) que los chicos “se han quedado sin oreja que los escuche. Y que de tanto no tener ninguna oreja amiga, muchos chicos se han quedado también sin relato (cada vida es un relato), sin palabras. Y qué peligro cuando alguien se queda sin palabras. Porque son las adicciones las que pasan a ocupar el lugar de las palabras, ya que “*adicto*” significa: no dicho.”⁴ A partir de estas profundas reflexiones advertimos la importancia del trabajo con la palabra compartida entre docentes y alumnos en el Taller de lectura y escritura.

El Taller ha sido definido como un tiempo–espacio que posibilita accionar, sentir y pensar junto a otros; que permite superar la tradicional división entre formación teórica y formación práctica, mediante una integración de ambas a través de la realización de un proyecto de trabajo. En ese proyecto, en el que alumnos y docentes participan activamente, se integran la docencia, la investigación y la práctica. Es un proceso activo de transformación recíproca entre sujeto y objeto; como camino con alternativas, con equilibraciones y desequilibraciones en un acercamiento progresivo al objeto a conocer. El sujeto de este aprendizaje en Taller es un sujeto protagonista, con pensamiento crítico, capaz de problematizar e ir sistematizando su conocimiento. (CUBERES, 1991).

Uno de los objetivos del taller de escritura será el de alternar lectura y análisis con instancias más libres de escritura y juego, y poner en acción el concepto de que la lectura y la escritura son procesos complementarios: leer es ya una forma de escribir. En el taller literario la vinculación entre juego y creación/juego y escritura es intensa y jugar con el lenguaje, animarse a faltarle el respeto, es el punto de partida. En esta concepción está implícita la aspiración del pedagogo y escritor italiano Gianni Rodari, que luchaba por la creatividad infantil en la educación básica. Proponía talleres de escritura para que la imaginación ocupara un lugar en las aulas, “no para que todos sean artistas, sino para que nadie sea esclavo”⁵

³ SILVESTRI, Adriana. (1999) *La creación verbal: el procesamiento del discurso estético*. Buenos Aires. *Estudios de Psicología*, vol. 23(2), pp. 237-250.

⁴ CABAL, Graciela: “*El derecho a ser feliz*” Revista Relalij Nº 13 enero-junio de 2001. Fundalectura. Selección colombiana de IBBY. Página 49.

⁵ RODARI, Gianni, 1973. Gramática de la fantasía. Mexico. COMAMEX, PÁG. 9.

OBJETIVOS:

- 1) Compartir con los participantes el concepto de grupo, el concepto de coordinador y las distintas dinámicas grupales para desarrollar la técnica de Seminario-Taller.
- 2) Valorizar con los participantes la necesidad del trabajo individual, intra e intergrupales.
- 3) Que los maestrandos experimenten el proceso de escritura y reflexionen sobre la apropiación de conocimiento lingüístico que se produjo en dicha práctica.
- 4) Compartir con los participantes la fundamentación, la metodología y la práctica del Taller de lectura y del Taller de escritura (de textos de ficción) relacionados con la Literatura infantil y juvenil.
- 5) Reflexionar sobre la práctica de la lectura en la escuela primaria a partir de de textos con destinatario infantil y juvenil.
- 6) Analizar distintos criterios de selección de textos infantiles y juveniles
- 7) Incentivar el análisis crítico de diferentes tipos de textos (narrativos, poéticos, dramáticos) que pertenecen al área de Literatura Infantil-Juvenil.

MODALIDAD

Se implementará la dinámica del Seminario-Taller. A partir de esta modalidad mixta será factible: a) el planteamiento teórico por parte del Profesor de determinados aspectos conceptuales; b) con la dinámica de Taller orientado, la discusión y la reflexión sobre esos planteos; el análisis y la crítica de textos de literatura infantil y de literatura juvenil; la propuesta de criterios de selección.

CONTENIDOS

1. Proceso de lectura. La lectura de textos literarios. La lectura de placer.
2. La escritura en proceso. Historia y narración. Construcción de personajes. Los recursos narrativos. La voz y la mirada. La temporalidad.
3. La autobiografía. Representación de la escritura. La escena de lectura.
4. De la palabra al texto. El discurso poético. La connotación. El material fónico del lenguaje.
5. La narración no ficcional. La narración de ficción y los procesos de ficcionalización.
6. La complejidad del texto teatral.
7. Lectura (o audición) y creación de textos de ficción: narrativa, poesía y teatro.
8. Análisis de autores clásicos de la LIJ.
9. Fundamentos teóricos y metodológicos del Taller de Lectura/Escritura (institucional e independiente).
10. Producción de textos expositivos relacionados con aspectos teóricos tratados.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Lectura de textos de L.I.J. de distintos niveles lectores.
- Discusiones grupales sobre consultas bibliográficas.
- Producción de textos narrativos y/o poéticos y/o dramáticos como ensayo de la actividad futura de taller.
- Producción de consignas creativas de escritura y de lectura para desarrollar con alumnos de los tres ciclos de la E.G.B.

EVALUACIÓN

Los alumnos serán evaluados en forma **permanente** mediante el análisis y del comentario de la realización de las consignas de lectura y escritura pautadas dentro del taller.

Para la aprobación final se considerará:

- a) Presentación de propuestas didácticas, con una adecuada fundamentación teórica y pedagógica.
- b) Planificación y elaboración de consignas de escritura.
- c) Inserción de las propuestas en secuencias didácticas o en proyectos.



BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- BAL, Mieke (1998) *Teoría de la narrativa (Una introducción a la Narratología)*. Madrid. Cátedra.
- BAJTÍN, M. M. (1997) *Estética de la creación verbal*. México. SIGLO XXI.
- BARTHES, Roland (1985) *El grado cero de la escritura*. México. SIGLO XXI.
- BARTHES, Roland (1983) *El grano de la voz*. México. SIGLO XXI.
- BAUMAN, Zygmunt. (2009) *Modernidad líquida*. Buenos Aires. Fondo de Cultura Económica.
- BRUNER, Jerome (2003) *La fábrica de historias. Derecho, literatura, vida*. Buenos Aires. Fondo de Cultura Económica.
- BRUNER, Jerome (2001) *Realidad mental y mundos posibles*. Barcelona. GEDISA.
- BOURDIEU, Pierre (1983). *Campo del poder y campo intelectual*. Buenos Aires, Edición Folios.
- CHARAUDEAU, P.; MAINGUENEAU, D. (2002). *Diccionario de análisis de discurso*. Buenos Aires, Amorrortu/editores.
- CHARTIER, Roger, (1999) *El mundo como representación*. Barcelona. Gedisa.
- CHARTIER, Roger, (2000) *Las revoluciones de la cultura escrita*. Barcelona, Gedisa.

DÍAZ ARMAS, Jesús (2003). *Intertextos: Aspectos sobre la recepción del discurso artístico*. Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

ECO, Umberto (1996) *Seis paseos por los bosques narrativos*. Barcelona. Lumen.

ECO, Umberto. (1998) *Entre mentira e ironía*. Barcelona. Lumen.

FILINICH, María Isabel (1997) *La voz y la mirada. Teoría y análisis de la enunciación literaria*, México: Plaza y Valdés editores.

FOUCAULT, M. (1986). *Las palabras y las cosas*, México, siglo veintiuno editores.

GENETTE, Gérard (2005), *Figuras v*. México, Siglo XXI.

GENETTE, Gerard (1962). *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*, Madrid, Taurus.

GIARDINELLI, Mempo (1992) *Así se escribe un cuento*, Buenos Aires, Beas Ediciones.

SILVESTRI, Adriana. (1999) *La creación verbal: el procesamiento del discurso estético*. Buenos Aires.

TINIANOV, Iuri (2010) *El problema de la lengua poética*. Buenos Aires. Dedalus Editores.

PROCESO DE LECTURA

ALVARADO, Maite. (1994) *Paratexto*. Buenos Aires. UBA.

BARTHES, Roland. (1987) *El placer del texto*. Madrid. SIGLO XXI.

BAJOUR, Cecilia (2014) *Oír entre líneas. El valor de la escucha en las prácticas de lectura*. Buenos Aires, Ed. El Hacedor.

BORZONE de MANRIQUE, Ana María. (1998) *Leer y escribir a los cinco*. Buenos Aires. AIQUE.

BORZONE, Ana María, MEDRANO, Beatriz Alicia, SANCHEZ ABCHI, Verónica (2013) *Los chicos aprenden a escribir textos. Desafíos y propuestas para el aula*. Buenos Aires. Ediciones Novedades Educativas

BORDELOIS, Ivonne. (2003) *La palabra amenazada*. Buenos Aires. Libros del Zorzal.

CARON, Bettina (2012) *Posmodernidad y lectura*. Buenos Aires. Libros del Zorzal.

CHAMBERS, Aidan (2001) *Lecturas*. México. Fondo de Cultura Económica.

CHAMBERS, Aidan (2007) *Dime*. México. Fondo de Cultura Económica.

DUBOIS, María Eugenia. (1994) *El proceso de lectura*. Buenos Aires. AIQUE.

ECO, Umberto. (1999). *Lector in fabula*. Barcelona. Lumen.

FERREIRO, E. y TEBEROSKY, A. (1999) *Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño*. Buenos Aires. SIGLO XXI.

KERBRATT ORECCHIONI, Catherine (1982). *La connotación*. Buenos Aires. Hachette.

KLEIN, Irene (1997) *Propuestas de escritura. Leer como escritor*. Buenos Aires. AZ Editora.

GRUPO GFEN, dirigido por JOLIBERT, Josette-GLOTON, Robert. (1982) *El poder de leer*. Buenos Aires. GEDISA.

MANGUEL, Alberto (1999) *Una historia de la lectura*. Buenos Aires. Norma.

MARSIMIAN, Silvina (2014) *Herramientas para enseñar a leer y escribir cuentos*. Buenos Aires. AIQUE Educación.

MONTES, Graciela (1999) *La frontera indómita*. México. Fondo de Cultura Económica.

PENNAC, Daniel (1996) *Como una novela*. Bogotá. Norma.

PETIT, Michèle. (2003) *Nuevos acercamientos a los jóvenes y a la lectura*. México. Fondo de Cultura Económica.

PETIT, Michèle. (2006) *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público*. México. Fondo de Cultura Económica.

VIGOTSKY, L. S. (1979) *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Barcelona. Grijalbo.

REYES, Yolanda (2007) *La casa imaginaria. Lectura y literatura en la primera infancia*. Colombia. Grupo Editorial Norma.

METODOLOGÍA DE TALLER

- ACTIS, Beatriz (2003). *Taller de lengua. De la oralidad a la lectura y a la escritura*. Rosario. Argentina. Homo Sapiens.
- ALVARADO, Maite- PAMPILLO, Gloria (1988). *Talleres de escritura*. Buenos Aires. Libros del Quirquincho.
- ALVARADO, Maite y otros. (1981) GRAFEIN. *Teoría y práctica de un taller de escritura*. Madrid. Altalena.
- ANDRUETTO, María Teresa y Lardone, Lilia (2003) *La construcción del taller de escritura*. Rosario. Argentina. Homo Sapiens.
- BRATOSEVICH, Nicolás y equipo. (1992) Taller literario. *Metodología. Dinámica grupal. Bases teóricas*. Buenos Aires. Edicial.
- CAPITANELLI, María Susana. (2004) *Escritura creativa y experiencia estético –literaria*. Mendoza, Argentina. Ed. Facultad de Educación Elemental y Especial.
- FORGHIERI, Elisabetta- GIACON, Antonella (2005) *Alberi, Albere. Laboratorio de scrittura creativa e danzamovimentoterapia*. Effata'Editrice. Cantalupa.
- GONZÁLEZ CUBERES, María Teresa. (1991) *El taller de los talleres*. Buenos aires. Estrada.
- LUJÁN, Jorge Elías (1999) *La X mágica de México*. México. Altea.
- PAMPILLO, Gloria. (1985) *El taller de escritura*. Buenos Aires. Plus Ultra.
- SUAREZ, Patricia. (2004) *Cómo y qué leer para escribir*. Rosario. Argentina. Homo Sapiens.

LITERATURA INFANTIL

- ANDRUETTO, María Teresa. (2015) *La lectura, otra revolución*. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.
- ANDRUETTO, María Teresa. (2009) *Hacia una literatura sin adjetivos*. Córdoba. Comunicarte. La ventana indiscreta.
- ARPES, Marcela; RICAUD, Nora (2008). *Literatura infantil argentina. Infancia, política y mercado en la constitución de un género masivo*. Buenos Aires, La Crujía.
- BAJOUR, Cecilia: (2016). *La orfebrería del silencio*. Córdoba, Comunicarte.
- BAJOUR, Cecilia: (2014). *Oír entre líneas. El valor de la escucha en las prácticas de lectura*. Buenos Aires. El Hacedor.
- BLANCO, Lidia. (2007) *Leer con placer en la primera infancia*. Buenos Aires. Ediciones Novedades Educativas.
- BLANCO, Lidia. Compiladora (2015) *Libros en vuelo. Literatura, infancia y sociedad*. Córdoba. Comunicarte
- BENJAMIN, Walter (1989) *Discursos interrumpidos I*, Madrid, Taurus. En particular: “La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica” (1936) e “Historia y coleccionismo: Eduard Fuchs” (1937).
- BETTELHEIM, Bruno (1988) *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*. México. Grijalbo.
- CARON, Bettina (2009) *Niños promotores de lectura*. Buenos Aires. Ediciones Novedades Educativas.
- CAÑÓN, Mila- HERMIDA, Carola (2012) *La literatura en la escuela primaria. Más allá de las tareas*. Buenos Aires. Ed. Novedades Educativas.

COLOMER, Teresa. (1998) *La formación del lector literario. Narrativa infantil y juvenil actual*. Barcelona. Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

CHAMBERS, Aidan (2006) *Lecturas*. México. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

CHAMBERS, Aidan (2007) *Dime*. México. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

DEVETACH, Laura (2008). *La construcción del camino lector*. Córdoba, Comunicarte.

DOLTÓ, Françoise (2006). *La causa de los niños*, Buenos Aires, Paidós.

DÍAZ RÖNNER, María Adelia (2001) *Cara y cruz de la Literatura infantil*, Buenos Aires, Lugar Editorial.

DÍAZ RÖNNER, María Adelia (2011) *La aldea literaria de los niños*. Córdoba. Comunicarte.

FERNÁNDEZ, Mirta Gloria (2014) *Hurtar la palabra poética. Escritura, adolescencia y contextos de encierro*. Buenos Aires. El Hacedor.

FERNÁNDEZ, Mirta Gloria (2017) *Como por encanto. La obstinada presencia de lo maravilloso en la literatura infantil y juvenil*. Buenos Aires. Santiago Arcos editor. Instrumentos.

GUERRERO GUADARRAMA, Laura (2008) “*La neosubversión en la literatura infantil y juvenil, ecos de la posmodernidad*”, en Revista *OCNOS* nº 4, 2008, pp. 35-56. ISSN 1885-446X.

HELD, Jacqueline, (1985). *Los niños y la Literatura fantástica*. Buenos Aires, Paidós.

JEAN, Georges (1996). *La poesía en la escuela*, Madrid, Ediciones de la Torre.

ISTVANSI (2005) *La otra lectura. La ilustración en los libros para niños*. Buenos Aires, Lugar Editorial.

LLUCH, Gemma, (2004). *Cómo analizamos relatos infantiles y juveniles*. Bogotá, Norma.

MACHADO, Ana María (1998). *Buenas y malas palabras*. Buenos Aires, Sudamericana.

MACHADO, Ana María (2004). *Clásicos, niños y jóvenes*. Premio Cecilia Meireles. Traducción de Santiago Ochoa. Bogotá, Norma.

MACHADO, Ana María, MONTES, Graciela, (2003). *Literatura Infantil. Creación, Censura y Resistencia*. Buenos Aires, Ed. Sudamericana.

ORIGGI, Alicia (2004) *Textura del disparate. Estudio crítico de la obra infantil de María Elena Walsh*. Buenos Aires, Lugar Editorial.

ORIGGI, Alicia y PRINA, Zulma (2016) *Ensayos de Literatura infantil y juvenil*. Buenos Aires. Editorial AALIJ.

ORIGGI, Alicia (2017) *María Elena Walsh o la coherencia del disparate*. Buenos Aires. Editorial AALIJ.

MONTES, Graciela (1990) *El corral de la infancia*. Buenos Aires. Libros del Quirquincho.

MONTES, Graciela (1999) *La frontera indómita. En torno a la construcción y defensa del espacio poético*. México. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

PARIS, Diana. (2016) *Mandatos familiares ¿qué personaje te compraste?* Buenos Aires, Del Nuevo Extremo

PATTE, Geneviève. (2011) *¿Qué los hace leer así? Los niños, la lectura y las bibliotecas*. México. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

PETIT, Michéle (1999) *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*. México. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

PIAGET, Jean. (1985) *El nacimiento de la inteligencia en el niño*. Barcelona. Crítica.

RAMOS, María Cristina. (2013) *La casa del aire. Literatura en la escuela. Para inicial y primer ciclo*. Buenos Aires. Ruedamares.

RODARI, Gianni (1973). *Gramática de la Fantasía*. México. COMAMEX. Reforma de la escuela.

SORIANO, Marc (2005) *La literatura para niños y jóvenes. Guía de exploración de sus grandes temas*. Traducción, adaptación y notas de Graciela Montes. Buenos Aires. Colihue.

STAPICH, Elena- CAÑÓN, Mila (2013) *Para tejer el nido. Poéticas de autor en la literatura argentina para niños*. Ed. Comunicarte.

TURÍN, Joëlle. (2014) *Los grandes libros para los más pequeños*. México. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

NIKOLAJEVA, María (2014) *Retórica del personaje en la literatura para niños*. México. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

WINNICOT, D.W. (2007) *Realidad y juego*. Buenos Aires. Gedisa.

ZIPES, Jack (2014) *El irresistible cuento de hadas. Historia cultural y social de un género*. Buenos Aires. Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

